

神经语言学教学法

大脑中的法语

双语的神经语言学理论

神经语言学理论由米歇尔·帕拉迪 (Michel Paradis , 2004) 提出，基于对患有某种“失语症” (一种影响患者语态语法或形成句子能力的言语功能障碍) 或者“阿尔茨海默病” (病征主要在于语义方面，影响词汇知识) 的双语人神经科学经验数据。

语法怪象

有些熟知外语的语法规则的人，却无法“说”出外语；而另外一些人流利自如地讲外语，却完全忽略语法规则。这种语法怪象，除了在米歇尔·帕拉迪 (Michel Paradis , 2004) 的双语神经语言学理论中有论述以外，当今语言习得研究中没有任何其他理论能解释其原由。根据米歇尔·帕拉迪 Michel Paradis , 2004) 的双语神经语言学理论，在陈述性记忆 (关于知识) 和程序性记忆 (关于能力) 两者之间，并没有任何直接联系。

“如何使用神经语言学教学法 (ANL) 教学口语？”教学方案详见书中第 79-80 页。

作者：克罗德·杰曼 (Claude Germain) 和奥利维耶·马塞 (Olivier Massé)

神经语言教学法 (ANL) ，是一种全新的概念和模式，重新阐释了语言习得 (无意识的习得或者有意识的学习) 与旨在为课堂创造自发交流和成功社交互动的最佳条件的第二语言或外语教学 (L2 / LÉ) 二者之间的关系。根据神经语言教学法 (ANL) 的两位加拿大籍创始人克罗德·杰曼 (Claude Germain) 和琼安·耐唐 (Joan Netten) 的阐述，神经语言教学法所倡导的教学方法源自于神经科学研究，尤其是米歇尔·帕拉迪 (Michel Paradis , 2004) 提出的双语的神经语言学理论。根据该理论，在针对各种知识 (比如语法知识、动词变位知识) 的陈述性记忆和针对沟通能力 (比如语音、句法形态) 的程序性记忆这两者之间，并无直接关联。程

序性记忆，被视为一种过程，而阐述性记忆则被认为是一种产品。神经语言教学法培训的效果在于，接受过培训的老师不再将过多的注意力集中于课堂传递的语言内容上，而是专注在学生大脑中正在进行的语言习得过程。因此，对于这两者不同的记忆的思考，引发了从专注于教授到专注于学习的过渡转变。

克罗德·杰曼 (Claude Germain) 和奥利维耶·马塞 (Olivier Massé)

习得/学习

习得，是指无意识的心理机制；学习，则是为了习得第二语言或外语 (L2/LÉ) 的有意识机制。

使用神经语言教学法进行教学，与斯特凡·卡森 (Stephen Krashen , 1981) 的理论相反，不仅能使学生学习第二语言或外语 (L2/LÉ) ，也能使学生习得这门语言，这种教学也适用于义务教育阶段的外语或第二语言教学。

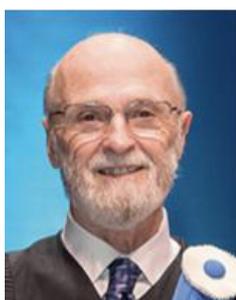
语言文字运用能力

神经语言教学法 (ANL) 旨在发展语言文字运用能力，即“使用形式多样的语言和图像进行听、说、读、写、看，以及批判性的思考表达，这种语言运用能力有利于信息交换，与他人互动相互作用并且带来见解” (安大略政府，2004) 。在这种意义上，语言文字运用能力首先被认为是一种“使用语言”的能力，而不是一种知识。

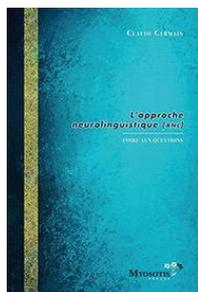
Page 54

“如果您不想改变教学方法，那么神经语言教学法 (ANL) 并不适合您。”

此次访谈由奥利维耶·马塞 (Olivier Massé) 采集并整理



克罗德·杰曼 (Claude Germain) 和琼安·耐唐 (Joan Netten) 在加拿大纽芬兰及拉布拉多省展开实验之后的 20 年中，他们创造的第二语言或外语 (L2/LÉ) 教学方法得到广泛传播，并且现今已在《神经语言学教学法·常见问题汇总》一书中得以清晰解释。现在我们来听听作者克罗德·杰曼 (Claude Germain) 的观点。



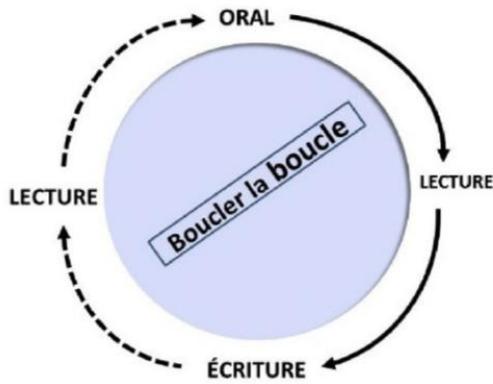
克罗德·杰曼 (Claude Germain) 《神经语言学教学法·常见问题汇总》，Myosotis 出版社出版。

神经语言学教学法存在至今已有 20 多年了，可是实际上为什么从未在第二语言或外语 (L2/LÉ) 教学课堂中被提及呢？即便被提及，也是以“非常规方法”的名字被描述呢？对此您有什么新的看法呢？

克罗德·杰曼 (Claude Germain) 说：“是的，因为神经语言学教学法 (ANL) 是基于研究经验提出的。据我所知，这是唯一基于神经科学最新发现及成果的教学方法，基于米歇尔·帕拉迪 (Michel Paradis , 2004) 的双语的神神经语言学理论的教学法。神经科学的最近发现证明了陈述性记忆 (关于对语言中显性知识和事件的记忆) 和程序性记忆 (自如交流的隐性记忆) 二者之间不存在直接联系。外语教师们不应该再忽略这一事实，因为课堂中大多数学习困难正是由教师们在这一点上的困惑所造成的，这种困惑也几乎体现在了所有外语教材的设计中。”

这就是为什么我们在神经语言学教学法 (ANL) 中建议开发两种截然不同的语法：一种是隐性的语法，即无意识的语法 (内在的语法) ，这种语法针对口语能力；另一种是显性的语法，即有意识的语法 (外在的语法) ，为书面语即阅读和写作所用。显性的语法由为教师们所熟知的规则构成，而隐性的语法则是在语言的规律的使用过程中构成，并且隐性的语法能够促进大脑中频繁进行神经连接，要求教师们使用非同一般的教学方法。

据神经语言学教学法 (ANL) 提出的“语言运用能力环”



口语互动 (oral)

阅读 (lecture)

写作 (écriture)

阅读 (lecture)

锁定环扣 (boucler la boucle)

神经语言学教学法 (ANL) 的作者开发了针对第二语言和外语 (L2/LE) 的教学方法。

1. 非常重视口语互动 (oral) 环节，以重新激活学生的无意识语法。
2. 阅读环节总是从口语互动 (oral) 开始 (即“预阅读”，阅读环节的“情景化”步骤)。
3. 写作环节总是从口语互动 (oral) 开始 (即“预写作”，写作环节的“情景化”步骤)。
4. 各个环节环环相扣：首先是口语环节，接着阅读环节，然后写作环节，以及最终巩固整个“环扣”的学生之间是互助阅读 纠错 提问。

神经语言学教学法 (ANL) 还有其他的特点吗？

神经语言学教学法 (ANL) 的另一独特之处是它基于特定于第二语言和外语 (L2/LE) 的教学概念。语言运用能力，我们将其阐述为使用语言的能力。因此这是关于能力，而不是知识本身。由于知识本身不会转变成能力 (神经科学理论知识) ，因此我们定义了“神经语言运用能力”的概念。根据这个概念，语言能力开发应当先于知识教学。因为在我们所探讨的第二语言和外语 (L2/LE) 范围里，一切始于口语互动，又以口语互动为终点。我们称之为“语言运用能力环” (见右图) 。最后，神经语言学教学法 (ANL) 另一特色是“沟通的真实性原则”。如果我们想让人开口说话，那么让他们自己想开口说话就很重要了。这就是为什么我们所有课程都基于与学生进行交流的兴趣和愿望的原因，究其根本，与神经学密切相关。与所有教科书中以“言语行为” (actes de parole) 基础开发的教学法相比，这是一个根本突破。因为这些教科书中，都借助了情景模拟或者角色扮演的策略，显然没有任何真实性可言。因此，对我们来说，教学是以“学习语言”为目标的一种方法手段，必须由目标来主导方法手段。

您提到过米歇尔·帕拉迪 (Michel Paradis) 的神经语言学理论，为什么不依赖其他理论而唯独坚信这一个？

因为帕拉迪 (Paradis) 的理论是唯一可以解释我提到过的为教师们所熟知的“语法怪象”问题的理论，它解释了为什么有些人能成功通过语言考试 (依赖于显性的知识) 却不能开口交流，而相反地，有很多人不懂规则却能够流利自如地讲外语。这个理论还解释了我书中提到的“文化怪象”。

在社交网络上，神经语言学教学法 (ANL) 最近似乎引起了很多兴趣。您的方法从产生至今大约二十年了，为什么突然出现这种热潮？

长期以来，我们的教学法仅在加拿大推广流行。2009 年秋天，在华南师范大学的一次研讨会之后，我们的教学法开始在北美以外的地区广为人知。但是在当时，即使教师们非常感兴趣，在实施神经语言学教学法 (ANL) 之前，行政手续和教学材料方面的困难首先摆在了教师们面前：由于他们长期使用的教学理论跟我们的教学法理论基础不兼容，导致他们需放弃当时正在使用的教材。第二个障碍是最广泛使用的语言测试模式是 DELF 考试。到目前为止，我们还没有为 DELF 考试做准备，因为当我们在 1997 年设计神经语言学教学法 (ANL) 时 (在 1998 年进行试验) ，它是不存在的。那时，DELF 考试在中国没有开始推行，我们也因此没有想到为此准备。然而，近年来很明显能看出，为这种类型考试的准备工作的缺乏成为我们

教学法扩展障碍中的主要障碍。这就是为什么我最近决定为了满足这一需求而编写备考 DELF 教材的原因 (1)。

所以您会给使用神经语言学教学法 (ANL) 的教师什么样的建议呢？教师们能在所有类型的法语课程中都轻松使用这个教学法吗？

如果您没有做好改变教学方法的准备，神经语言学教学法 (ANL) 就不适合您。但是如果您希望改善学生的交流能力，那么神经语言学教学法 (ANL) 就是为您而生。在神经语言学教学法 (ANL) 的培训中，我们提供严谨的教学法结构，而这个结构框架都基于数年来的实验结果和分析数据。另一方面，把神经语言学教学法 (ANL) 运用到各类外语课程当中这个想法是很了不起的。希望开发学生的交流和融入能力的老师们可以在我们的培训中找到答案。

您培训了很多培训师，他们也投身于您的教学法传播事业。您怎么看待神经语言学教学法 (ANL) 的发展呢？

现在，有一些接受过培训的教师们已经彻底改变了教学方法，并为之带来的结果感到兴奋。因为你们中间人的帮助，中国有一教师团队，日本也有一个支崛起的队伍，拉丁美洲正在为此做准备工作，还有伊朗，当然还有在这之前，在欧洲和加拿大共同努力创立的“神经语言学教学法国际研究与培训中心” (CiFRAN)。人们对神经语言学教学法 (ANL) 狂热追求，一旦这种狂热涨而不退，也就是组织一次研讨会将所有感兴趣的人聚集在一起的时候了。

注：(1) 与罗曼·约旦大冢 (Romain Jourdan-Ôtsuka) 和 格拉蒂斯·贝努迪 (Gladys Benudiz) 合作编写中的书籍，将在 2019 年在 Myosotis Presse 出版社出版。

Page 56



加拿大移民的法语学习和社会融合

神经语言学教学法 (ANL) 诞生于在加拿大进行的集合了语言学、教学法和知识论三个范畴的研究工作。该教学法首先在新布伦瑞克 (Nouveau-Brunswick) 进行实验，其结果很快被证明是令人信服的。自此以后，在魁北克省，神经语言学教学法 (ANL) 被用于教授移民法语，并也在面向这一学生群体的教学中取得成功。

作者：史蒂夫·谢 (Steeve Mercier)

史蒂夫·谢 (Steeve Mercier) 博士，不仅是拉瓦尔大学 (Université Laval) 第二语言法语语言学讲师，魁北克多元文化融合移民部法语教师，也是神经语言学教学法 (ANL) 培训师。

在当前全球流动发展和出现的新经济与生态危机的背景下，越来越多的移民现象对第二语言 (L2) 的教学有重要影响。现在不再需要与娱乐和旅游相关的第二语言 (L2) 教学，而是真正与移民人口需求相关的第二语言 (L2) 教学。

在魁北克尤其如此。魁北克在许多行业 (工业，商业等) 都存在劳动力短缺，也在国际上为帮助难民脱离窘境做出了贡献和努力。尽管魁北克有着强烈的政治意愿欢迎和接纳移民，并提供鼓励性的资金支持和非常明确的参考资料，但我们可以看到，魁北克移民的法语学习常常是失败的：法语教室中的移民人数很少，而移民中的绝大多数都没有达到语言自主的门槛水平要求。而这个法语门槛水平，恰是有助于移民进行社会融合，进入劳动力市场和被允许进入成人继续教育学习阶段所需要的入门级语言水平。

激动人心的高效率

我自己就是移民法语教学的老师，也是拉瓦尔大学法语第二语言 (L2) 教师培训师。因此，我一直努力在记忆和语言处理的基础研究和第二语言 (L2) 教学方法两者之间架起桥梁。三年前，我发现神经语言学教学法 (ANL) 后，马上就将其应用于我的移民课程：它立即改善了学习成果，并最大程度地提高了学生的学习动力。这个激动人心的情况得到了魁北克多元文化融合移民部的重视，也引起了媒体的强烈关注。神经语言学教学法 (ANL) 旨在发展学生自发口头交流能力，将课堂转变为交流的空间，一个愿意向他人开放的空间，一个能走出传统教室的空间，这对于成功移民的准备工作来说是至关重要的。

新布伦瑞克 (Nouveau-Brunswick) ，“强化法语”的“宗主国”

作者：大卫·麦克法兰 (David Macfarlane)

大卫·麦克法兰 (David Macfarlane) 在新布伦瑞克省教育部任职时为建立“强化法语”和“后强化法语”作出了许多努力。退休之后，他担任了神经语言学教学法 (ANL) 顾问。

由于新布伦瑞克省 (Nouveau-Brunswick) 是加拿大唯一的官方双语 (英语和法语) 省，因此掌握第二语言 (尤其是口语) 的能力尤为重要。从 2002 至 2003 年，该省决定对神经语言学教学法 (ANL) 进行试验，于是，将使用这种教学法授课的法语课程命名为“强化法语”和“后强化法语”。实验结果是极具说服力的，原本实行的从 1 年级到 10 年级每天 30 至 45 分钟的法语课因此被取消，取而代之的是被作为必修课程的“强化法语”和“后强化法语”。所有未参加“浸入式法语”课程的 5 至 10 年级学生均已加入我们的新课程计划。请注意，在 11 年级和 12 年级 (毕业班年级) ，学生可以自由选择是否继续学习法语。

为了确保教学质量，校方每年都会为教师们提供培训和教学跟进 (课堂观察和反馈) 。自从神经语言学教学法 (ANL) 被引入以来，继续学习法语的 11 年级和 12 年级学生人数逐年稳步增长，这证明了课堂上所发生的事情激发了学生的学习动力，让学生想要主动学习法语。此外，如果我们将实施神经语言学教学法 (ANL) 之前和之后获得的结果进行比较，对 12 年级的评估表明，他们的口语能力已大大提高。新布伦瑞克省希望尽快实现其目标：70% 的毕业生可以真正地用第二语言进行交流。

无意识的内部语法 (隐性能力) 和有意识的外部语法 (显性能力)

神经语言学教学法 (ANL) 根据帕拉迪 (Paradis) 理论提出了两种语法：一种无意识的语法 (内在能力) ，它是由频繁的统计规律组成；另外一种有意识的语法 (显性认知) ，由具体的语言规则构成。因此，两种不同性质的语法。这就是为什么这两种语法的教学方法不同的原因。

情景化语法 (有意识的语法)

根据习得过程 (PTA) ，在神经语言学教学法 (ANL) 中，有意识语法的发展始于阅读真实文本。在阅读教学的阶段中，使用归纳法：首先，观察书面语言的某些语法现象；然后让学生总结规则，将正确的规则记在笔记本上。因此，它是一种人们使用的语法，一种在上下文情景中的语法，一种真实阅读到的文本中所使用的语法。

习得传输过程 (PTA)

认知神经科学领域的研究表明，大脑会根据上下文存储数据。如果学习这些数据时的情景与真实使用它们时的情景相似，则在大脑中更容易获取这些数据 (请参阅诺曼·塞加洛维兹 Norman Segalowitz 所著《第二语言流利性的认知基础》，2010 年。未翻译。)

(大脑的) 边缘系统

是大脑的边缘系统评估的是沟通欲。通过学习第二语言或外语的语言知识 (动词变位和语法规则) 的方法来学习说话时，实际上没有愉悦感或交流欲望这些情感反应：边缘系统未激活，便没有动力或动力很小。相反，当涉及到真实的信息时，边缘系统被激活，这就增加了交流的动力。

Pages 58-59

正在征服世界的神经语言学教学法 (ANL)

尽管神经语言学教学法 (ANL) 主要应用于加拿大的儿童和青少年群体，但它吸引了越来越多来自世界各地的教师。这个教学法正在确立和加强其在所有大洲的存在。

神经语言学教学法 (ANL) 最初是为加拿大大学的英语国家或地区的学生所设计的，长期以来一直局限于北美大陆，在加拿大被称为“强化法语”，但是自 2010 年以来，这种方法吸引力越来越多的国家。它最初在国际上的发展始于中国，位于广州的华南师范大学 (UNCS) 希望将其用于 18 至 21 岁的大学生班级。从四十个为加拿大学生群体设计的单元中选出了十个单元，以适应新的教学受众。四年后，华南师范大学 (UNCS) 与一所中国中学一起使用了这个具有独创性的教学方法，为一百多名赴法国大学学习的中学生提供法语课程以作准备工作。

从东方.....

从那里开始，实验扩展到了一所台湾的大学，然后是日本，在日本现在有十几位教师在使用它。在 2015 年 3 月接受培训的前 30 名老师中，东京法国学院 (l'Institut français de Tokyo)

的教师佩吉·荷拉 (Peggy Heure) 使用了神经语言学教学法 (ANL) 教授各个年龄段的学习者群体：学生、成人和老年人都可以口头分享他们的经验。东京国立女子大学 (Université de jeunes filles de Kyoritsu) 的对外法语 (FLE) 讲师小西秀典 (Hidenori Konishi) 于 2012 年开始实施神经语言学教学法 (ANL) 后，也参加了第一期培训课程。他这样做其实并没有得到来自学校的任何支持。他说：“我几乎是秘密地使用神经语言学教学法 (ANL) 授课，因为学校强加了面向语法和翻译方向的传统教学法及配套教材，这与神经语言学教学法 (ANL) 的原则背道而驰。”

京都外国语大学的教授罗曼·约旦大冢 (Romain Jourdan-Otsuka) 主要根据每周 10 到 12 小时每节课 90 分钟的课时衡量了“强化法语”课程的难度。为了克服这一许多同事都面临的困难，他目前正在设计针对课时量更小的 A1 级别的 4 个至 6 个单元的“强化法语”课程计划，也为 DELF 做准备。他说：“他们正在试验中。我们希望在 2018 年底之前完成这些任务。然后，我们将继续做 A2 和 B1 级别的课程。”

在伊朗，埃勒姆·穆罕默迪 (Elham Mohammadi) 于 2016 年阅读克劳德·杰曼 (Claude Germain) 的文章，得知了神经语言学教学法 (ANL)。这种教学法使她非常感兴趣，于是她决定以此作为论文的主题。自从她接受了神经语言学教学法 (ANL) 的联合设计师通过 Skype 给她做的培训之后，自 2017 年 1 月起一直以来都在使用这种教学法，针对希望移民到魁北克的成年人学习者群体教授法语。她说：“在伊朗，我们习惯做笔记，把老师所说的一切都记下。所以在最开始用这个教学法的时候，我的学生有些不习惯，因为没有办法像之前习惯的那样去记笔记，但是几节课过去后这种失望就消失了”。

.....到欧洲

在神经语言学教学法 (ANL) 世界巡回培训的时候，它也迅速扩展到法国，如今在法国已经有十几位培训师在执教，例如在位于鲁昂的诺曼底法语学校和昂热，克劳德·杰曼 (Claude Germain) 最近在这里对硕士生进行了培训。昂热的独立培训师莱恩·弗勒里奥 (Lyane Fleuriault) 说：“在格勒诺布尔大学 (Université de Grenoble)，还对移民进行了实验”。她在 2015 年接触了神经语言学教学法 (ANL)，并于 2017 年 7 月在昂热接受了培训。“我参加了欧洲的第一次培训。我们当时有来自六七个不同国家的法语教师。我个人推荐将神经语言学教学法 (ANL) 用于商务法语课程或私人小班法语课程，学习者群体为大约 15 名学生和成人。这是在专业背景下进行教学的实验，神经语言学教学法 (ANL) 最初并未计划这样做。因此，我会定期与克劳德·杰曼 (Claude Germain) 联系，以确保我尊重他的原则。”

在比利时，四名教师在布鲁塞尔的一个语言中心将其应用到针对移民学习者群体的教学中，而其中有些移民是文盲。这只是一个起点。现在，有两位教师在德国和瑞士接受了培训，另外还有在意大利和黑山分别接受了培训的教师。这些培训也在欧洲以外的地区进行，比如韩国，厄瓜多尔和墨西哥。

全世界大约已有 60 位教师采用了神经语言学教学法 (ANL) 教学。如果再加上 540 位在加拿大使用该教学法的老师以及在巴西、哥伦比亚、摩洛哥和越南正在感兴趣的人，那么神经语言学教学法 (ANL) 似乎在国际层面上的美好未来指日可待。克劳德·杰曼 (Claude Germain) 总结说，强化法语课程的效果是不断努力而厚积薄发的，他说：“这在最开始只是有一个想尝试应用神经语言学教学法 (ANL) 的人，他的主动性引起了同事们的浓厚兴趣，然后他们请求接受培训，与管理层交涉，在这个基础之上才有了后来的一切。”

对外法语 (FLE) 的日本讲师说：“我几乎是秘密地使用神经语言学教学法 (ANL) 教学，因为学校使用的教学方法是传统。”

用神经语言学教学法 (ANL) 帮助我们准备 DELF 考试

作者：罗曼·约旦大冢 (ROMAIN JOURDAN-ÔTSUKA)

罗曼·约旦大冢 (Romain Jourdan-Ôtsuka) 是京都外国语大学 (Université des études étrangères de Kyoto) 的讲师及研究人员，DELF-DALF 考官以阅卷人员，于 2015 年接受神经语言学教学法 (ANL) ，与克劳德·杰曼 (Claude Germain) 和格拉蒂斯·贝努迪 (Gladys Benudiz) 共同撰写了神经语言学教学法 (ANL) 新的教学单元。

如果说神经语言学教学法 (ANL) 的发展与 DELF 考试没有任何关系，那么其设计人员其实对它感兴趣已有好几年了。在 2014 年至 2016 年之间，我们在中国南海实验中学进行了一项研究，这项实验是围绕接受神经语言学教学法 (ANL) 授课的高中学生的 DELF 考试结果展开的。在过去的一年中，我们一直在努力设计新的教学单元，以解决实验中所发现的困难。

由于神经语言学教学法 (ANL) 既不包含练习题也不包含角色扮演活动，因此有必要考虑 DELF 考试的模式。为了解决这个问题，我们将投入语言学习的时间与投入测验语言水平的的时间区分开来，推出了 DELF 考试准备模块。DELF 考试准备模块严格按照考试各个部分考题的题干形式，以课后作业和单元测验的形式实现，以达到法语学习期待的水平。另一个困难是 DELF 考试的文本类型繁多，涵盖了说明性文书、邀请函、各类广告启示，要求考生识别文本资料类型，在文中寻找信息并模仿其格式进行书面或者口头表达。因此，我们已将这些文件系统地引入到我们的课程中，并纳入了社会文化类的观察性教学活动，以了解不同文章类型的含义，进而能够模仿它们。如今，新的教学单元已在多个国家和地区进行了实验，受众广泛，可提供给在接受过神经语言学教学法 (ANL) 培训的所有教师使用。

Pages 60-61

神经语言学教学法 (ANL) 教师培训师、培训工程学专家及法语教师奥利维耶·马塞 (Olivier Massé) 认为，接受神经语言学教学法培训之前和之后，将完全不同。

来自一位坚信者的见证，他一心想也要让他人信服。

作者：奥利维耶·马塞 (Olivier Massé)



奥利维耶·马塞 (Olivier Massé) 神经语言学教学法 (ANL) 教师培训师兼教学顾问。他是教材《互动》 (CLE International 出版) 的合著者。

神经语言学教学法 (ANL) 的启示

我是因为一个朋友的缘故发现神经语言学教学法 (ANL) 的，他在 2008 年出席了克罗德·杰曼 (Claude Germain) 和琼安·耐唐 (Joan Netten) 的演讲。当时，我和一些积极参与教学的同事一样，我们在语法教学方面频繁受挫。那时，我居住在日本并且也注意到在大学学习了 4-5 年日语的法国人仍无法在商店清楚地表达，而也有许多人却能在真实的实践使用中学习而达到沟通自如的程度……

这位朋友告诉我：“我们正在努力开发的东西，加拿大人已经发展了很多年了！”他给我确切地指出必须要把内在语法和外在语法两者区分开来，因为它们分别基于两种不同的记忆，即陈述性记忆和程序性记忆，并且指出了开展互动型的教学活动的重要性，因为它能发展学习者的口语能力。这像是一个神的启示！我长期从事体育教育，对知识和技能的区分对我来说是显而易见的：我立即明白，采用这种教学方法，我们最终将得到解决我们实际困难的答案。

后来，我定期培训来自世界各地的教师，我们学习神经语言学教学法 (ANL) 的经历大致相同：承认惯用教学方法中的根本缺陷，惯用教学方法中学习者模范始终是让其他人引以为榜样的“优秀学生”。在法语学院和法语联盟，这个因素导致一开始热衷于法语的人们辍学率很高。在中学和高中，学生也是同样地缺乏动力。但是，推开神经语言学教学法 (ANL) 的大门以后，就能看到学习者高涨的热情！厄瓜多尔一位接受我们培训的教师最近写信给我：“我发现我慢慢地不那么依靠教材。我认为接受神经语言学教学法 (ANL) 培训之前和之后，是存在一种差异的。”我表示非常赞同。

神经语言学和“强化法语”

“神经语言学”这一术语可能有点吓人，但这无关于心理操纵！我问过克劳德·杰曼 (Claude Germain)，为什么与琼·耐唐 (Joan Netten) 选择了这样的技术性的名称，他告诉我要找到另外一个名称真的很难。在 1997 年至 2011 年之间，即在中国进行首批实验之前，加拿大教师提及了“强化法语”一词，该术语在整个大西洋地区仍普遍使用，因为该课程系统的建立与针对英语国家及地区的年轻人的法语教学的最初几个月的强化型课时数量相符合。当这种方法在中国传播开来时，教学强度是减弱了的，因此有必要给它起一个新的名字。

对我而言，神经语言学完全改变了课堂实践，但我们必须保持谦虚：这不是一根魔法棒，它并不能让我们不费吹灰之力就可以教语言。目前存在一种趋势，将神经科学和神经教育学作为解决所有教师制约因素的灵丹妙药。如果说神经语言学方法 (ANL) 可以避免某些制约因素，我们在首批培训期间很快就发现，这种教学法还对那些不知道如何保证教学方法科学性的同事具有强烈的吸引力。这就是为什么我们在培训中增加了关于神经学谜团的信息作为预

培训内容。神经语言学教学法 (ANL) 保留了从神经科学研究者的经验观察中得出的结论，并从中借鉴了教学原理。它使我们为系统地测试和评估所获得的结果而不断努力。

我们必须保持谦虚：这不是一根魔法棒，它并不能让我们不费吹灰之力就可以教语言。

重在学习

接受过神经语言学教学法 (ANL) 培训的老师不再把注意力过多集中在要在课堂上传递的语言知识内容上，而是注重在学习者大脑中的正在进行的语言能力习得。对于不同记忆过程的思考带来了从注重教学到注重学习的转变。神经语言学教学法 (ANL) 实践的一个关键词是建模。它减少了学习者一直以来在课程中通常会问到的元语言问题，在这些课程中人们仍然认为知识将转化为技能。系统地纠正错误，这是我们课堂教学契约的关键。从最初的几个小时开始，它就澄清了这些问题，并且与老师们的反馈是一致的：课堂气氛更加轻松，没有人被忽略（系统的互动让他们互相吸引并互相帮助）。显性的知识学习不会被排除在课堂之外，因为这对于拼写和文本体裁的掌握是必要的，但是由于我们的教学法策略带来的优秀隐性习得条件，目标语言的习得得以优化。

神经语言学教学法 (ANL) 的系统策略可以使教师们摆脱大多数语言中心常见的教学方法上的灾难性折衷主义。当教师必须分组合作或共同上课时，如果每个人都以“自己的方式”授课，则需要花费多少个课时呢？神经语言学教学法 (ANL) 的理论框架和教学理念使协调变得更加容易，因为可以在没有因果关系的情况下区分课堂实践的好坏。例如，当教师分发词汇表或一篇没有事先朗读的阅读文本的这些做法与我们的观念相抵触；根据获得的反馈，迅速掌握了这些信息的教师将能够靠自己分析其教学活动选择的关联程度。

最后，在建模过程中，使用神经语言学教学法 (ANL) 教师会在课堂上用 20% 的时间来“说”，其余时间用于纠正和刺激听力以及让学生们互相帮助。我们在课堂以外的工作量也更少了，学习者对语言的思考也更少了，并且没有人被忽略。在加拿大和中国的测试表明，即使教学时间更少，沟通交流也能取得更好的结果。由于所有这些原因，我们可以说神经语言学教学法 (ANL) 可以提高语言课堂的教学效果。

这种方法可以提高语言课堂的教学效果

同样适合非母语教师的神经语言学教学法 (ANL)

作者：小西秀典 (Hinedori Konishi)

小西秀典 (Hinedori Konishi) 是日本国立女子大学 (Université de jeunes filles Kyoritu) 的讲师。

根据迄今为止在神经语言学教学法 (ANL) 课堂上进行的广泛研究，具有适当教学策略的非母语教师要比使用传统教学策略的母语教师取得更好的效果。一方面，行为主义者相信，不能仅通过模仿教师的语言来习得语言的结构，另一方面，学习者可以在阅读真实的材料中接触到其他语言结构，而不只是他们的教师使用的语言结构。这就是加拿大“强化法语”带来的效果，而使用这种教学方法的大多数教师都是英语国家的教师。根据神经语言学教学法 (ANL)，无论教师是否为母语教师，他 (她) 都不仅必须使用模型句子，而且还必须组织课堂互动活动，这主要有助于学习者的语言发展。从我的经验出发，只要您愿意改变自己的看法，这种方法对于非母语教师来说是完全可行的。因为在神经语言学教学法 (ANL) 中，教师不是知识的提供者，而是与学习者以及学习者相互之间进行真正沟通的促进者。我可以保证，这是值得的，学习者能在友好快乐的氛围中和教师本人一样迅速而不断地进步，因此对所有人都非常有激励作用！